

Name: Rick Janssen  
Address: Nachtschade 37  
Place of residence: 6841 KM Arnhem  
Telephone: (+31)26 848 2803  
Mobile phone: (+31) 62180 1330  
Date of birth: 22-10-1965  
Place of birth: Tegelen, the Netherlands  
Email: [info@rickjanssen.nl](mailto:info@rickjanssen.nl)  
Website: [www.rickjanssen.nl](http://www.rickjanssen.nl)

### ***Education***

Atheneum A  
(1978-1984, St. Thomascollege Venlo)

Modern History  
(1984-1987, University of Nijmegen, not finished)

Youth social work, Higher education  
(1987-1991, Hogeschool Maastricht)

Academy for Journalism and Communication (1994-  
1998, Hogeschool Tilburg)

### ***Hobbies***

Sports, reading, travelling, politics, IT, gaming

### ***Relevant work experience as a copywriter***

Freelance copywriter for Alfacta Communicatie (PR and marketing agency)  
(1996-1997)

Copywriter for Alfacta Communicatie  
(1997-2004)

Freelance copywriter for Brabant Pers Weekbladen  
(Internet column, March 1999-March 2000)

Freelance copywriter for Dipro/Quicknet  
(Internet column, April 1999-March 2000)

### ***Relevant work experience as a (corporate) journalist***

Editor/editor-in-chief of a local newspaper in Helmond, the  
Netherlands  
(August 1996-March 1999)

Freelance work for several magazines and projects for IDG Communications  
Netherlands  
(1998-2004)

Freelance online editor for IDG Games  
(1998-2001)

Chief editor of the corporate magazine of the Dutch national police force  
(April 2001-April 2003)

Content webmaster Viataal, Sint-Michielsgestel  
(October 2003-February 2004)

### ***Relevant work experience as a translator***

Freelance translator for U-TRAX Multimedia Localisations  
(December 2003-July 2004)

Translator/editor for U-TRAX Multimedia Localisations (July 2004-November 2007); responsibilities included:

- Translation of gaming, entertainment and business software for Electronic Arts, Microsoft, Sony, Ubisoft and many other companies
- Translation of several multimedia products and software programs
- Translation of documentation and box texts for multimedia products and software programs
- Translation of PR and marketing material for numerous companies (press releases, promotional websites, etc.)

### ***Working as a full time freelance translator, journalist and copywriter as of October 2007***

Specialized in translating and writing entertainment content and marketing copy, such as brochures, websites, advertising and white papers for numerous companies. Direct clients include BASF/BASF Construction Chemicals, SCA (TENA), and ABBYY Software. I also work as a freelancer for various international advertising and translation agencies, mostly as a translator of computer games and for the translation and copywriting of corporate and PR/marketing copy for diverse companies such as Philips, Microsoft, Sony, SDL, TU Delft, Klöckner and Bellicon fitness trampolines.